

l'Écho des Nouettes

n°29 • mai 2005 • 2€

Le journal de Porchefontaine

Le tunnel fait bouger les riverains Consultation ? Concertation ?



LES HABITANTS DU BOIS DES CÉLESTINS SONT INQUIETS

LE TRACÉ des chemins dans les bois pour les travaux du puits de secours et de la niche du tunnel mobilise les riverains.

Ils estiment que l'analyse des projets présentés a été insuffisamment poussée, que d'autres solutions sont possibles et réagissent en conséquence.

Fin avril, une réunion est organisée sur site avec les élus.

À cette occasion deux nouveaux tracés sont proposés par les riverains... dont un est jugé suffisamment crédible pour être étudié par la société de construction et l'ONF.

Plus de détails en page 3



Au revoir Horticultrix,
bonjour

Élection chez
les commerçants

Page 7



Avec ce numéro
des documents sur
le chantier de la A86

JARDINS ET BALCONS  page 3



En bref

Au 11 rue Coste, on assure

M. Jérôme Blitz et M^{me} Mireille Vaillant reçoivent au pied de la résidence Erignac, de 9h30 à 12h30 et de 14h30 à 18h30 du mardi au vendredi, le lundi après-midi et le samedi matin. Bienvenue à cette nouvelle agence AXA !



Marché plus

Succédant à un temps d'intérim, Monsieur Vernet a pris au premier trimestre la direction du magasin Marché Plus où il travaille avec huit employés.

Les bébés déménagent

Fin avril, la crèche Jacques Vieslot a fermé pour une importante rénovation. Ses 60 enfants de 0 à 3 ans seront accueillis durant ce temps à la nouvelle crèche du Jeu de l'Oie, rue Jean Mermoz.

La terre vue d'une selle

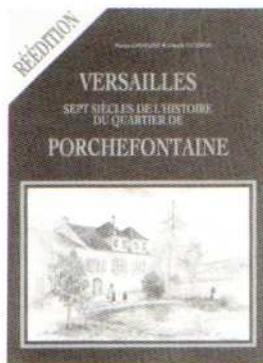
Suite de notre voyage : L'Inde fut une étape assez éprouvante. Anne, la copine de Ben, nous a rejoints et roule désormais avec nous... et les amibes. On a repris les concerts à Calcutta, Bangkok et Phnom-Penh où nous sommes actuellement. Mais le temps passe vite et la mousson arrive. Il faut qu'on reparte direction Hong-Kong. A bientôt.

Nicolas
<http://www.laterrevueduneselle.com>

Pont SNCF, rue Coste. Ça traîne

Depuis quelques années, le nettoyage et l'aménagement du pont SNCF ont fait l'objet de rencontres entre la SNCF et la ville. Fin 2004, la ville était prête à signer une convention pour prendre à ses frais le nettoyage et l'amélioration de l'éclairage, la SNCF donnant la priorité de son financement aux questions de sécurité. Début mars 2005 des morceaux de ciment se sont détachés du pont. C'est la SNCF qui devait effectuer les réparations mais des investigations étaient préalablement nécessaires pour déterminer les causes de cette détérioration. Simple question de gel ou atteinte en profondeur ? Début mai... une intervention rapide était effectuée. Ce premier pas fait, on continue à rêver d'une entrée solide, propre, claire et pourquoi pas déco dans le quartier !

Il y a 15 ans paraissait la première édition du livre « Sept siècles de l'histoire de Porchefontaine »
Nous n'étions pas des professionnels...



COMME DES RONDS DANS L'EAU

Et 15 ans après la première édition, on s'aperçoit que le livre n'est pas fini. Il y a eu la deuxième édition, mais il y a aussi les documents nouveaux qui arrivent encore et qui alimentent la chronique régulière de la page 2 du journal. Une sorte de troisième édition en feuilleton. Il y a aussi les « exilés » à qui on expédie le livre, parfois jusqu'aux Antilles, tissant ainsi d'autres liens. Enfin, il y a les nouveaux arrivants, à qui une agence immobilière offre le livre à la signature du contrat. Une sorte de passeport...

Alors, des auteurs heureux de ce galet dans l'eau qui n'en finit pas de faire des ronds ? Sûrement, mais « il y a une chose que je regrette, dit l'un des auteurs, c'est que personne n'ait pris le relais dans les autres quartiers ».

M.N. Roger

Livre en vente à la Fourmi, rue Albert Sarraut et à la Librairie des Ecoles, rue Coste.

... lui si



Bonne retraite, Claude Hiblot !

L'IMPRIMEUR et le co-auteur discret du livre « Porchefontaine », c'est lui. L'imprimeur – et maquetiste avec son équipe – de l'Echo des Nouettes, c'est lui. Il vient de prendre sa retraite. Bonne retraite, Claude. Merci de vos exigences et de votre professionnalisme. Merci de votre soutien pendant tant d'années à l'équipe du journal. Danielle Moiziard prend le relais avec l'équipe de la Fourmi & Epsilon, au 60, rue Albert Sarraut.

M. J. J.

Un camping relooké

DÉBUT mai, le camping réouvrait avec davantage de locations, des services et du confort pour répondre à la demande actuelle (cf dossier n° 27). Bien des travaux restent encore à terminer, cependant dès l'abord, les changements sont manifestes : le local d'accueil tout de ronds et de bois vêtu et les dix « cabanes » groupées en village à l'entrée du site. Derrière elles, on retrouve l'ambiance de terrain de camping plus classique mais retravaillé. La forêt est un peu moins dense, un long chantier de terrassement a été réalisé pour aplanir et délimiter les emplacements – passés de 300 à 180 –.

Un maillage de chemins permet des accès précis : voitures et caravanes ne passent plus n'importe où.

CONFORT ET NATURE

Tout au fond, surprise : 15 « roulettes » nouvellement créées pour ce type de camping avec tout le confort à l'intérieur. Viendront bientôt s'y ajouter quelques « canadiennes » – tentes sur pilotis dotées d'un aménagement léger. Il a fallu réinstaller des réseaux d'eau, d'assainissement, d'électricité. « Les travaux ont été longs et retardés du fait de la neige en février, d'où l'ouverture en mai. Tout n'est pas encore fini :

la piscine, un des sanitaires, la salle de jeux ne seront opérationnels que dans un mois ».

Déjà, bien des locations sont réservées par Internet. En basse saison, pour cinq personnes, il en coûtera pour la journée : 99 euros en cabane, 87 en roulotte, 59 en canadienne, mais on peut aussi monter sa tente à deux pour 15 euros.



COURRIER DES LECTEURS

Il faut déplacer le terminal du bus B

À LA SUITE de notre dossier sur les transports, nous avons reçu une longue lettre de M. Ugolini, riverain du terminal du bus B. Nous ne pouvons la reproduire dans sa totalité, faute de place. Voici une brève synthèse de son large et vif argumentaire.

- Le terminal à l'endroit actuel présente des points noirs :
- une insécurité permanente pour les piétons qui traversent la rue Coste ;
 - une pollution continue et cancérigène ;
 - un bruit incessant pour les riverains de 5h50 à plus de 21h :

« Les moteurs de bus à l'arrêt tournent et comme hiver au mépris des riverains et de l'environnement » ;

- un danger pour les piétons en cet endroit où le trottoir a été abaissé pour que les véhicules larges puissent passer malgré les bus à l'arrêt
 - la place manque pour créer un abri pour les passagers ou les chauffeurs.
- Au total, « avec l'augmentation du trafic de bus, ce terminus aurait dû être déplacé dans un endroit approprié, sécurisé, depuis longtemps ».

CHESNEAU RIVE GAUCHE
Gestion — Transaction — Location

93, rue Yves-Le-Coz — 78000 Versailles
Tél. : 01 39 49 94 25 — Fax 01 39 49 96 40
e-mail : immobilier-chesneau@wanadoo.fr

BOUCHERIE SAINT-MICHEL
J.J. Legrand
Triperie – Volailles – Charcuterie – Traiteur
97, rue Yves Le Coz - 78000 Versailles
01 39 51 32 27

Entreprise de Marco

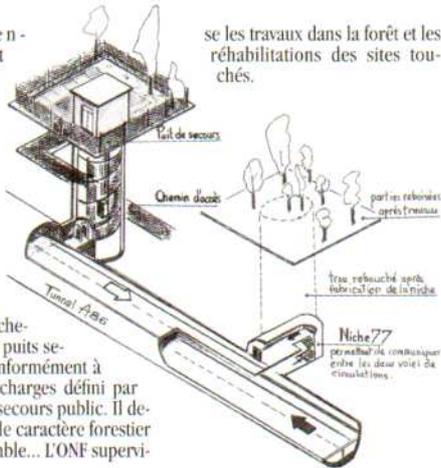
TRAVAUX DE MAÇONNERIE - RAVALEMENT
CARRELAGE - PLOMBERIE ET TRAVAUX DIVERS
☎ 01 39 50 38 56 - 01 39 53 44 03
101, rue Yves-Le-Coz - 78000 Versailles

Poissonnerie DROMER
• 78 ans d'existence
• 78 ans d'expérience
14, rue Jean Moulin à Guyancourt 01 30 43 17 07
Marché de Porchefontaine
1927  2005

Nature... et nature des travaux dans les bois !

CREUSER, évacuer, réhabiliter... Le sable constituant le sous-sol de nos bois ne permet pas de creuser la niche 77 et le puits de secours à partir du tunnel. Les deux trous de ces aménagements seront donc réalisés depuis la surface. Après construction de la niche au fond du trou, celui-ci sera rebouché et réhabilité en surface à l'identique de la forêt et mieux nous dit-on ! Le puits de secours sera lui réhabilité et aménagé selon les prévisions, il laissera apparaître en surface une structure d'accès parfaitement intégrée à la forêt... Evacuer la terre, se fera au rythme moyen d'une dizaine de camions par jour aller-et-retour, en direction de St-Cyr, via la RN 286. Pendant la période des travaux de bétonnage

des deux ensembles (juillet à octobre 2005), le trafic moyen des camions pourra être porté à 30 aller-et-retour par jour ! Dans le cadre de l'exploitation du tunnel, le chemin d'accès au puits sera aménagé conformément à un cahier des charges défini par les services de secours public. Il devra préserver le caractère forestier dans son ensemble... L'ONF supervi-



A86 : les inquiétudes des riverains

Durée estimée des travaux : 3 ans !

L'ÉVACUATION de la terre des deux trous, l'aménagement des chemins d'accès, le passage des camions de livraison de béton et des équipements nécessaires, font réfléchir les riverains. **Des tracés de circulations sont proposés :**

- Le premier consistait, à partir des 2 trous, à faire passer les camions dans les deux sens par la rue Jean des Vignes Rouges et la rue Rémont jusqu'au pont Colbert, en direction de St-Cyr...
- Le deuxième empruntait le haut de la rue Jean des Vignes Rouges, longeait la résidence en bordure des bois et le centre aéré à moins de 10 mètres, jusqu'au pont Colbert...

Jugeant inacceptables ces tracés, envisagés sans concertation

avec les riverains, ceux-ci se mobilisent.

- Le 15 avril, ils rencontrent le directeur de Versailles Habitat et prennent contact avec les services de la mairie ;
- Le 18 avril, une réunion de consultation sur le site est organisée à la demande de Monsieur Pinte.

Lors de cette rencontre, un des représentants des habitants de la résidence présente, dossier en main, à travers la forêt, deux nouveaux projets dont les tracés s'éloignent sensiblement des habitations et du centre aéré. L'un de ces deux tracés, utilisant les courbes de niveaux du sol depuis les deux trous jusqu'au pont Colbert, est à ce jour étudié par l'ONF et la société de construction.



L'écho des Nouettes visite le chantier



JUDI 7 avril 2005 l'équipe de rédaction, appareil photo en main, visite le site A86 au pont Colbert, et écoute la présentation du tunnelier et de l'infrastructure du lieu faite par la société Cofiroute ! Traversant la route par la passerelle suspendue, nous découvrons le tunnelier et son imposante stature. Tapié depuis plus d'un an, devant l'entrée de sa future tanière, sortant de sa léthargie hivernale, la bête se prépare à faire son trou (juin 2005) !

Etonnés, nous rencontrons là une équipe de médecins spécialisés, casque sur la tête et clef à molette à la main, parlant allemand ou anglais, s'affairant autour du monstre de 220 mètres de longueur ! Avant de le renvoyer creuser, nous explique la présentatrice, il faut vérifier ses réflexes, mais aussi l'état de ses artères hydrauliques haute et basse pression, tester la puissance de ses bras, inspecter sa jupe d'acier de 12 m de diamètre et de 10 cm d'épaisseur, réhabiliter son

cerveau électrique et ses yeux au laser, vérifier l'état de sa mâchoire cylindrique et des énormes dents en carbure de tungstène, tester ses intestins permettant l'évacuation de la terre, vérifier le bon fonctionnement des camions qui transporteront les voussoirs (parties bétonnées constituant la paroi du tunnel)... Vous l'aurez compris, l'équipe était impressionnée devant la chose, mais reste toutefois vigilante.

Serge Perrutet

JARDINS ET BALCONS

Variété et profusion au jardin d'Annie

La maison, entourée du jardin, regarde le sud. Une grande porte et un grillage garni de lierre la protègent de la rue, des murs et une haie de thuyas, de ses voisins.

L'E TRUC d'Annie est d'accumuler une multitude de plantes dans un espace réduit. L'astuce est de combiner arbustes en pleine terre mis en bordure (quelques *fusains*, des *lauriers thym*, beaucoup de *rosiers*, *camélia*, *cyprès*...), plantes vivaces à leur pied (*bellébores*, *pivoines*, *fou-*



gères, *bostas*, *azalées*, *fuchsias*, *campanules*, *iris*, plantes à bulbes...), plantes aromatiques (*thym*, *sauge*, *ciboulette*, et autres fines herbes), et de-ci de-là des *framboisiers*, des *clématites*. Très peu de gazon. Des plantes en pot garnissent les vides que laisse la végétation pérenne :

de la maison sont sortis au printemps des *géraniums*, un *olivier*, des *orchidées*, des *calenkaes*... Ensuite sont semées ou disposées en pots les plantes annuelles ou bisannuelles, Annie ayant une prédilection pour les *impatiens* de toutes sortes. Ainsi agencé le jardin est très garni sans être touffu.

MÊME DES LÉGUMES ET DES FRUITS

Au pied des *thuyas*, face au sud, Annie plante chaque année *tomates*, *cornichons*, *courgettes*, qui utili-

sent la haie comme tuteur et peuvent monter à plus de deux mètres. Ailleurs sont repiqués quelques *salades*, des *céleris*. Un *cerisier* nain peut donner des fruits. Un *pommier* en donnera bientôt. En mars, au sortir de gelées sévères, le jardin était un peu triste et dégariné. Le moment pour Annie d'y remédier, elle qui, très organisée, passe deux heures par jour à l'entretenir. Ses envies ? Une variété nouvelle d'*impatiens* retombantes, un *coq d'Inde* du Japon. Sa déception : les *pétunias*. J. Sebillotte

Merci à Horticultrix qui, après des années de conseils aux jardiniers en herbe, se met au vert.

GARRY GUETTE
 Spécialiste fruits hors saison
 Livraison à domicile
01 39 50 19 35
 Carré aux herbes
 Halles de Versailles
 78000 Versailles

FABRICATION - LOCATION RÉPARATION
HEXA
 TENTES DE RÉCEPTION
 MATÉRIEL DE COLLECTIVITÉ
 STRUCTURES - LITS DE CAMP
 LE MATÉRIEL HEXA - 9, rue Molière - 78000 Versailles - Tél. : 01 30 21 11 04 - Fax 01 39 02 70 75

PIZZA PORCHEFONTAINE
 Pizzeria Restaurant
 99 rue Yves Le Coz
 78000 Versailles
 01 39 24 06 70
 Fermé le dimanche

inter caves
 19, rue du Pont-Colbert
 78000 Versailles
 Tél./Fax : 01 39 49 57 27

Mots croisés

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
A										
B										
C										
D										
E										
F										
G										
H										
I										

Horizontalement

A - Peuvent donner lieu à de calmes échanges d'idées... ou à des accros-chages. B - Bonnes ou mauvaises surprises. - Manche. C - Imitations. D - Sale temps ! E - Donné pour revenir ? - Associé à JC. F - Elles sont onze au football. G - C'est fait... et bien fait. H - Après l'avoir fait, on n'a plus rien à attendre. I - Mère. - Données par la mère (à l'envers).

Verticalement

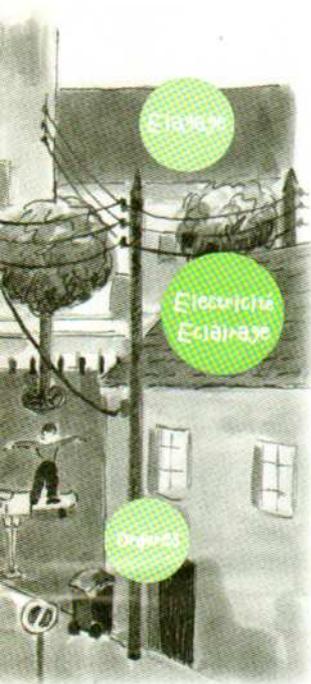
1 - Peut se dire d'une fillette, ... ou d'une femme ? 2 - Délicat et charmeur, mais sans queue ni tête ! - Au salon. 3 - Remise en état et revigoration. 4 - Il en faut plusieurs pour pouvoir profiter de son repas ! 5 - Placée à l'envers. - Ensuite. 6 - Un bon début pour apprendre. - En Limousin. 7 - Opinion impensable. 8 - Fatiguer. - Économiste. 9 - Peut se boire en Crète. - Poétiquement tout blanc. 10 - Sur le calendrier. - Prêt pour la semence.

ns... à notre service

u courant ? Ça gaze ?

Le Centre Technique Municipal

Derrière les immeubles de bureaux de la rue Yves-Le-Coz, plus de 200 personnes travaillent au Centre Technique Municipal (CTM) : une base de départ pour beaucoup d'employés et aussi un lieu de production. Surprise ! On attendait bien sûr de la mécanique, de l'entretien de matériel, mais on y fabrique aussi, dans d'immenses ateliers, des armoires, des bureaux, des clés, des portails...



ALLO PROPRETÉ

- Nettoyage des trottoirs
- Ramassage des feuilles
- Affichage sur les panneaux

ROULAGE ET NETTOIEMENT

- Déménagement et transport de matériel et de mobilier (podiums, barrières,...)
- Installation des panneaux d'interdiction
- Salage
- Déneigement

SERVICE MÉCANIQUE

- Entretien et réparation de tous les véhicules et machines (ex. : tondeuses) de la Mairie

ATELIERS DU BÂTIMENT

- Toiture, plomberie
- Électricité industrielle
- Peinture, vitrage
- Maçonnerie : agencement interne des bâtiments municipaux (création de bureaux, installation de sanitaires,...)
- Menuiserie : fabrication, restauration et réparation des mobiliers
- Serrurerie et ferronnerie : mise en place de systèmes de verrous, de clés, fabrication sur place de grilles, portillons,...

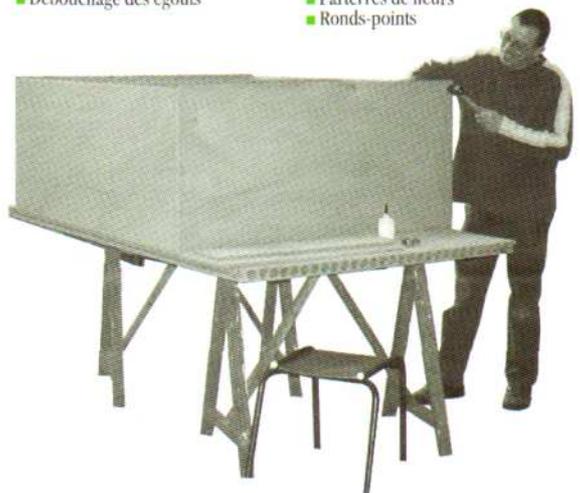


VOIRIE ASSAINISSEMENT

- Aux Petits-Bois
- Eclairage public
 - Illuminations
 - Débouchage des égouts

ESPACES VERTS

- Au dépôt des Gonards
- Tonte des pelouses
 - Elagage et coupe des arbres
 - Parterres de fleurs
 - Ronds-points



La propreté : collecte des déchets

DE TOUTES LES COULEURS

Il a suffi de quelques grèves mémorables dans les grandes villes pour mesurer l'importance de l'élimination des déchets. Depuis la mise en place du tri sélectif des ordures inauguré par le quartier en 1998, nous sommes habitués à fonctionner selon le code des couleurs et nous avons appris à les associer aux jours de la semaine : marron le mardi, bleu le jeudi, gris les autres jours. Dans les débuts du tri sélectif, nous avions découvert qu'une poubelle barrée de scotch rouge pour erreur de tri (les fameux sacs plastiques, contenants universels et rois des pollueurs) pouvait être refusée.

A LA RAMASSE

Pour l'enlèvement des ordures et déchets, la Mairie a signé en 2000 un contrat avec le groupe Nicollin, repris ensuite par la communauté de communes du Grand Parc. A Por-

chefontaine, le ramassage est assuré par une seule benne qui part de la rue du Pont Colbert et commence par les résidences. Après 19h30, c'est le tour des particuliers. Mais au cours de la soirée, quand la benne sera pleine, il faudra faire un aller-retour à l'usine d'incinération d'Issy-les-Moulineaux ou au Centre de Tri de Buc pour les déchets recyclables. La tournée se terminera donc entre minuit et 1 heure du matin.

QUI PAIE ?

La taxe acquittée par les particuliers couvre un grand nombre de services : ordures ménagères, déchets verts, verre et papier dans les conteneurs, encombrants (sur demande), déchets toxiques collectés selon un calendrier précis. Les entreprises acquittent une redevance spéciale et doivent trouver un moyen d'éliminer leurs déchets toxiques. Le service des ordures, générale-

ment considéré comme un « métier sale », est un de ceux qui permet à une ville (à un quartier) de ne pas mourir étouffée sous ses déchets.

RENSEIGNEMENTS PRATIQUES :

Organisme qui gère la collecte des déchets de la communauté de communes du Grand Parc
01 30 83 03 10
Ramassage des encombrants
01 39 56 32 57
Ramassage des déchets toxiques (calendrier disponible à la Mairie, au CCAS, dans les Centres Socio-culturels)
01 30 97 84 84
Ramassage des déchets verts du 15 mars au 15 décembre

Ont participé au dossier :
Jean-Pierre Ardaillon, Michel Brunetti, Dominique l'Hoste, Marie-Noëlle Roger, Jean Sebillotte.



Urgences... Urgences...

- En cas de panne d'électricité : **0810 333 078**
- En cas de fuite de gaz : **0810 433 078**
- Pas d'eau au robinet : **01 39 24 39 24**
- Un danger sur la chaussée ou le trottoir : Mairie : **01 30 97 80 00** à défaut, commissariat : **01 39 24 70 00**
- Votre voiture a disparu : Commissariat : **01 39 24 70 00** ou fourrière : **01 39 53 08 99**
- Et toujours les numéros nationaux :
 - Police : **17**
 - Pompiers : **18** et **112** numéro d'appel européen
 - SAMU : **15**

En bref

Les assistantes maternelles en association

L'association « Arc en ciel » vient de voir le jour. Fondée par des assistantes maternelles de Porchefontaine et des Chantiers, elle s'adresse à toutes les assistantes maternelles agrées libères de Versailles. Ces professionnelles ont déjà décidé de se retrouver une fois par mois avec les enfants gardés au centre socioculturel pour un petit jardin d'enfants autogéré. Contact : M^{me} Sylvestre, 86 rue des Chantiers Tél. : 01 39 51 79 47

Pas de jazz sous chapiteau

La fin du mois de mai voit la deuxième édition du festival jazz de Versailles. Pour le quartier on nous annonçait des concerts sous chapiteau. Ce ne sera pas pour cette année. Le mois Molière s'en passera aussi... L'Arlésienne-chapiteau se fait toujours attendre mais... s'annonce très fermement pour le dernier trimestre 2005.

Activités du mercredi

191 enfants du quartier sont inscrits pour toute la journée, le mercredi, au centre de loisirs de Porchefontaine, en haut de la rue Rémont. Depuis janvier, le centre socioculturel a fermé son propre centre de loisirs du mercredi et propose en alternative aux enfants des ateliers fresques et décoration. Leurs créations serviront cette année pour les décors du repas de quartier.

Cyclotourisme en avril

Le 9 avril, au départ du centre sportif, 63 rue Rémont, plus de 200 cyclistes se sont élancés pour une randonnée de 110 km ou pour le BRM (brevet randonneurs mondiaux) sur une boucle de 200 km. Le trajet était organisé par le Club Cyclotourisme de Versailles Porchefontaine et rassemblait des sportifs de toute l'Île-de-France. Le meilleur au BRM a atteint une moyenne de 35 km/h.



Traditions et changements



À Pierre-Corneille : futur potager pour nos jeunes pousses.

EN SEPTEMBRE

Si on pense déjà à la rentrée, c'est aussi en termes d'organisation des classes. À Pierre-Corneille, l'application plus stricte de la nouvelle carte scolaire entraîne une baisse des effectifs. Deux fermetures de classes sont donc prévues, une en maternelle et une en primaire. À Yves-Le-Coz, pas de changement en 2005, mais peut-être à la rentrée 2006 pour répondre à l'augmentation du nombre d'élèves. Pour résumer, les prévisions de rentrée sont donc de 10 classes maternelles, 6 à Le-Coz, 4 à Corneille, et de 17 classes primaires, 7 à Le Coz et 10 à Corneille. MN Roger

SDIP, qui êtes-vous ?

Interview de Claude Dutrou, actuellement vice-président du SDIP, Syndicat de Défense des Intérêts de Porchefontaine

ECHO des Nouettes : on connaît mieux une association par son histoire. Alors, le SDIP ?

Claude Dutrou : C'est une des plus vieilles associations du quartier. Elle s'est constituée en 1900 sous l'égide de monsieur Lamôme pour défendre l'assainissement de tout ce qui se lotissait ici, alors. Le SDIP est resté très actif jusqu'en 1930.

Il est tombé peu à peu en sommeil et a été réactivé par Jean



Pophillat vers 1970. Il s'agissait de se défendre contre un projet de rocade, en déviation du centre de Versailles – elle coupait le quartier en deux – et contre un projet d'implantation d'abattoirs puis d'un marché de gros. La mobilisation de la population a été intense et a fortement contribué à l'arrêt de ces projets.

VOS « COMBATS »

EN : Vous étiez président dans les années 1980-90, quels ont été vos « combats » ?

C. D. : Après le renoncement au projet d'abattoirs sur le terrain du Bois des Célestins, la municipalité s'est tournée vers le logement social. Le SDIP a beaucoup œuvré en partenariat avec les élus pour éviter la construction dense d'ap-

partements dans des tours. Il a poussé vers des logements pavillonnaires, moins nombreux, certes, mais vraiment intégrés dans le type d'habitat du quartier.

EN : Et la A 86 ?

C. D. : Nous avons été très actifs pour lutter contre le passage en tranchée ouverte dans les bois de Porchefontaine. Par contre, c'est ce même tracé – entre la propriété de Bon Repos à Virolloy et Allavoine – que nous avons défendu, assurant que nous ne nous y opposerions pas dès lors qu'il passerait en souterrain...

ET MAINTENANT ?

C. D. : Fort d'environ 250 adhérents en moyenne depuis des années, le SDIP est actuellement sous la présidence de Claude

Jeffroy. Il continue ce travail de vigilance autour de l'urbanisme. Dans les années 2000, avec une association de riverains, il s'est longuement battu, jusqu'à un procès à la ville, pour une certaine diminution de la taille des étages et du parking de la future résidence Erignac sur le côté du marché.

Le SDIP continue à suivre de très près les travaux de la A 86. Il pousse actuellement un projet pour une plus grande protection acoustique des riverains en demandant une couverture des accès au tunnel au niveau du Pont Colbert comme cela est prévu en partie sur Vélizy.

Contact du SDIP : Claude Jeffroy : 87 rue Yves-le-Coz Tél. : 01 30 21 82 60

LIRE AU PRINTEMPS

NOS SUGGESTIONS POUR LES ENFANTS :

Deux albums coup de cœur :

Bonjour petite grive

de Mary Lyn Ray (éd. Syros)

Akiko la curieuse : petit conte

Zen d'Antoine Guillopé (éd. Picquier Jeunesse)

Un superbe documentaire :

Les oiseaux racontés aux enfants

de Gilles Martin (éd. La Martinière)

Palette, un éditeur de livres d'art pour la jeunesse renouvelle le

genre. Plusieurs titres : Monet, Picasso, Magritte, Van Gogh et un livre très original sur les masques.

NOS SUGGESTIONS POUR LES ADULTES :

Surpris ou étonné ? Nuances et subtilités des mots de la langue française

(éd. Larousse),

où vous apprendrez qu'une réponse de normand n'est pas tout à fait une réponse de gascon...

L'hibiscus pourpre

de Chimamanda Ngozi Adichie (éd. Anne Carrière),

un premier roman très émouvant d'une jeune nigérienne

L'enquête de Lucius Valérius Priscus

de Christian Goudineau (éd. Actes Sud),

découvrez sans peine les acquis récents sur l'histoire de la Gaule dans ce roman écrit par un universitaire

Ne tirez pas sur l'oiseau moqueur

d'Harper Lee (éd. de Fallois)

un livre culte aux États-Unis.

Les bibliothécaires

Echo des Nouettes

23 rue Lamartine
78000 Versailles
e-mail : echo.nouettes@wanadoo.fr

Paraît trois fois par an. Association « Journal de Porchefontaine » éditeur. ISSN 1269-0996. Directrice de la publication : Marie-Jo Jacquey. Imprimé par La Fourmi & Epsilon.

ONT PARTICIPÉ

à la conception et à la réalisation de ce numéro : Jean-Pierre Ardaillon, Michel Brunetti, Michel Duthé, Claude Dutrou, Marie-Jo Jacquey, Dominique L'Hoste, Bernadette Perrutel, Serge Perrutel, Marie-Noëlle Roger, Alain Roger, Jean Sebillotte, Hélène Voicier.

Solution des Mots croisés

A : Carrefours. – B : Aléas. Set. C : Pastiches. – D : Intempéries. E : AL (La) . NS. – F : Equipières. G : Réussi. – H : Stériliser. – I : Eve. SEETET (Téteés) .

1 : Capiteuse. – 2 : ALAN (Galan). TV. – 3 : Restaurée. – 4 : Râtelier. 5 : ESIM (Mise) . Puis. – 6 : CP. Isle. – 7 : Hérésie. – 8 : User. Rist. 9 : Résiné. EE. – 10 : ST. Essart.

HELIE
Charcuterie - Traiteur
Aux produits régionaux
12, rue Coste — 78000 VERSAILLES
Tél. 01 39 50 28 92

Régis Lepelletier
Boulangier - Pâtissier - Chocolatier - Confiseur
Nous réalisons tous vos désirs gourmands
(anniversaire, baptême, communion, mariage)
24, rue Coste — 78000 Versailles — 01 39 51 25 29

Le jardin de Conilhac
Fruits secs & Artisans Choisis
Marché de Versailles
Tél. : 06 76 03 57 99

CARROSSERIE YVES LE COZ
STÉ M. GEFFRELOT
Règlement direct par les compagnies d'assurances
VÉHICULES de REMPLACEMENT
Tél. : 01 39 51 13 86 - Fax 01 39 51 70 44
44, rue Yves-Le-Coz - 78000 Versailles

Du nouveau du côté des commerçants

L'ACAVP (Association Commerciale et Artisanale de Versailles Porchefontaine) qui était en sommeil depuis plusieurs années, a tenu son assemblée générale le 18 janvier. Ceci a été l'occasion pour elle de se renouveler. La liste minoritaire (Marc Bessis, magasin Sylber) a obtenu 24 voix et celle de Dominique Walgræve 39. Les statuts ont été revus. Puis le Conseil d'administration a été élargi pour faire place à la liste minoritaire. Le bureau a été renouvelé (*). L'ACAVP a, depuis sa création, un rôle de représentation des commerçants auprès des « autorités » : elle siège notamment au conseil de

quartier. Traditionnellement, elle participe aussi à l'animation de Porchefontaine : à ce titre était organisé le bal du 14 juillet, patronnée la course cycliste, soutenue la Fête des Écoles...

L'ASSOCIATION A DÉCIDÉ DE REPRENDRE SON RÔLE D'ANIMATION

Sont programmés :

- le 24 mai, avec Versailles Sportif, une course de vélo des enfants suivie le lendemain 25, en nocturne, de celle des adultes,
- le 26 juin, à la Fontaine des Nouettes, avec le centre Sociocultu-

rel et d'autres associations, dans le cadre du mois Molière, un pique-nique, une comédie musicale, de la danse contemporaine,

• le bal du 14 juillet. (voir calendrier page 8)

J. Sebillotte

*Président : Dominique Walgræve ; vice-président : Jean René Vicari (restaurant Le Relais, rue Y-le-Coz) ; trésorier : Cengiz Atmaca (Vitrierie rue Curie) ; trésorière : Nathalie Floch (Pharmacie rue A. Sarraut) ; animation : Colette Aoudji (Camille Flore, rue Y-le-Coz). Gilles Lahère (hors bureau) appuie les actions d'animation.



Hier... Sesakinoufo et ses lotos

Voilà deux ans déjà que cette association nous invite à vivre autour du loto des moments de partages avec des amis, en famille avec petits-enfants et grands-parents. Nous étions loin de penser que ce jeu allait devenir un moment attendu pour beaucoup d'entre vous !

Un loto c'est bien, mais deux c'est mieux. Alors cette année nous avons tenté le coup, cette fois-ci en après-midi le dimanche. Malgré un soleil radieux ce jour-là, vous étiez présents. Merci à vous qui n'hésitez pas à venir nous retrouver au centre So-

cioculturel pour vivre ensemble ces moments. Il faut vous voir concentrés sur vos cartons, redemandant le dernier numéro sorti, inquiets lorsqu'il ne vous reste qu'un chiffre et que celui-ci ne veut pas venir. Quelle joie de voir le regard d'un pitchoun lorsqu'il crie « quine »...

Merci aussi à vous tous, commerçants, qui nous aidez pour la bonne réussite de ces lotos. Grâce à tous, le collège de Kankalaba s'agrandit et les conditions de travail des jeunes s'améliorent.

Bernadette Perrutel



Cette année, adieu les bouchons sur les routes et la cohue aux remonte-pentes. Cette année pour les vacances d'hiver, nous avons choisi

Porskidfon 1800

Porskidfon 1800 (n'hésitez pas à chuintier le SK...). Cette charmante station-village est totalement libre d'accès dès que les conditions météo le permettent : vous tournez dans la rue Berthelot et le domaine skiable et lugeable est à vous ! La route du camping à une poudreuse inégalable. Quant à la piste de luge des Nouettes avec ses virages rele-

vés, interrogez les petits pilotes de bolides aux vêtements couverts de neige et à la bouille écarlate ! Il ne manque qu'un « tire-fesse » mais nous comptons sur la municipalité pour y pourvoir (en consolation de la piscine...).

A bientôt sur les pistes. Reçu des familles Ghesquière, Munder et Coudray

Foire aux plantes



La foire aux plantes a pris racine.

Vide-grenier



et demain...

• **Jeu 23 juin** à 20 h 45 en l'église Saint-Michel, dans le cadre du Mois Molière, concert de la chorale Saint-Michel de Porchefontaine dirigée par Michel Brunetti et Alexis Roy. Comme chaque année, un programme éclectique avec un peu plus de chansons populaires. Mais Mozart sera présent lui aussi. Entrée libre.

• **Samedi 25 juin**, place du marché : le traditionnel repas de quartier organisé par le CLAP53 et le CSC. Vous pouvez apporter votre pique-nique, mais vous trouverez sur place de quoi boire et manger (barbecue, saucisses, buvette...). Nouveauté cette année : à partir de 16 h, animation sur la place par des associations qui se lient au projet. Les organisateurs prévoient un repli s'il pleut...

• **Dimanche 26 juin**. Il y a quelques années, la Fontaine des Nouettes a accueilli des spectacles de théâtre et des concerts (les anciens se souviennent : Bernard Lavilliers...). Cette année, elle revit grâce au centre socioculturel et aux artisans et commerçants de Porchefontaine qui nous invitent à un apéritif puis à pique-niquer dans les bois. Ensuite, place à la danse et à la musique.

• **Dimanche 26 juin** à 17h 00, à Saint-Michel, les jeunes musiciens du Piccolo Orchestra seront heureux de vous présenter leur nouveau programme 2005, composé d'œuvres du 17^e siècle à nos jours : Rameau, Vivaldi, Grieg, Bartok...

SU POUR VOUS

Un vide-grenier avancé au 15 mai

D'aucuns pourraient s'étonner du choix de cette date. D'ordinaire, en effet, le vide-grenier était organisé le deuxième dimanche de juin. Ainsi les candidats souhaitant exposer, les amateurs-acheteurs, les services municipaux pouvaient prendre largement à l'avance leurs dispositions. Il n'y avait pas de concurrence à Versailles et dans les alentours ce jour-là... Cette année encore l'équipe d'organisation du CLAP avait pris ses dispositions pour le dimanche 12 juin.

Or depuis peu, dans les autres quartiers de Versailles se sont mises en place des manifestations analogues à notre vide-grenier à l'initiative des commerçants sur un week-end du mois de mai, à des dates variables. Apparemment ceci posait problème à la mairie qui a

souhaité que toutes les brocantes aient lieu le même week-end, les 14 et 15 mai. Et, pour de multiples raisons, un vide-grenier ne peut se faire sans l'accord du maire...

Fallait-il accepter cette décision unilatérale ou renoncer cette année à organiser le vide-grenier ?

Le problème a été largement débattu au sein du CLAP, notamment lors de son assemblée générale du 22 janvier dernier. Des négociations ont été engagées avec la Mairie et en contrepartie d'une extension de la zone à la partie de la rue Yves-Le-Coz de l'Église à la rue Girardon (car chaque année on refuse des candidatures faute de place), l'association a accepté la nouvelle règle du jeu, tout en regrettant cette date unique imposée sans tenir compte de l'histoire.

J. Sebillotte

Restaurant La Terrasse

Cuisine traditionnelle du Sud-Ouest et du Quercy
Spécialités Périgourdines au Foie Gras

11, rue Saint-Honoré (place Saint-Louis) - 78000 Versailles
Tél. 01 39 50 76 00 - Fax : 01 39 49 43 24 - <http://laterrasse.free.fr>

Phébus
vous facilite la vie

ESPACE CLIENTS
12 av. du Gal de Gaulle
01 39 20 16 20
www.phébus.tm.fr

KIOSQUE
Avenue de l'Europe
01 30 21 19 51
Objets perdus

POINT VÉLO
Place Raymond Poincaré
01 39 20 16 60

SOCIÉTÉ
GÉNÉRALE

Une agence Société Générale
se tient à votre disposition
du mardi au samedi

au
93, rue Yves-Le-Coz
78000 VERSAILLES
Tél. : 01 39 51 12 18

Optic 2000

(ex Pierre Leman)
69, rue des Chantiers
78000 Versailles
face à Leader Price

Thierry Davrinche

Opticien

01 39 50 06 94

RENCONTRE

Sa longue silhouette apparaît régulièrement au coin des rues Jérôme Corré, cantonnier

UN TRAVAIL TRÈS PHYSIQUE

Pour toute une partie du quartier, Jérôme est un vrai personnage public. Soleil ou pluie, il avance maniant le balai, s'activant pour la propreté des lieux. « Je nettoie tous les jours les grandes artères, les autres une fois sur deux... C'est un boulot au service du public, de 8h du matin à 3h45. Il y a beaucoup de jeunes qui ne s'attendent pas à ce travail très physique... »

Pas difficile d'engager la conversation avec lui. Comme tant d'autres - car il en a des copains sur le quartier ! - je me laisse prendre par sa tranquille gentillesse. Pas de problème non plus pour continuer cette rencontre pour le journal.

L'ODEUR DES ÉPICES

Jérôme Corré m'accueille dans la cuisine très cosy aménagée par ses soins, dans son appartement des Petits Bois. Difficile de lui donner un âge : trente, quarante ans ? Ce soir-là, il cuisine un carry-morue pour le dîner et aussi pour la gamelle du lendemain. Ça sent bon, ça sent les épices, ajoutez-y un verre de ti-punch goyave, les maquettes de bateaux sur les étagères et nous voilà à La Réunion.

Pas trop de nostalgie immédiate de son île cependant chez Jérôme, curieusement elle va se loger ailleurs. « J'ai la nostalgie des cantonniers, comme on dit chez moi, avec leurs culottes noires et leurs balais anciens. Les habits fluos, ça gâche le charme. Je suis jeune, mais je suis resté ancien dans ma tête : maintenant, ça devient trop sophistiqué... »

La Réunion où vit une grande partie de sa famille, il y retourne chaque année alors que l'administration offre un billet d'avion uniquement tous les trois ans. Ce soir-là se pose justement un problème de billet. Pas question de se laisser emberlificoter. Là, comme dans le travail, il y a des devoirs mais aussi des droits à respecter !

ALORS, COMMENT ÊTES-VOUS ARRIVÉ ICI ?

« Dans ma famille on est sept enfants avec plus de quinze neveux et

nièces. J'avais commencé une formation professionnelle de cuisinier. Avec mon cousin, on avait envie de découvrir la métropole où ma sœur pouvait nous héberger. On pensait d'abord visiter en faisant du stop d'une ville à l'autre mais on a découvert que c'était beaucoup plus grand que La Réunion et plus cher aussi. Après, on a vite trouvé du travail. J'ai fait la plonge dans des restaurants mais j'avais les mains toutes abîmées. Je me suis aussi occupé de personnes âgées comme agent hospitalier.

Ici, on n'a pas à se plaindre : je supporte très bien l'hiver ; même, comme je suis asthmatique, le climat me fait du bien. »

ET LE QUARTIER ?

« Porchefontaine, c'est magnifique » affirme Jérôme, en s'illuminant une fois de plus d'un immense sourire. « Depuis 1999, j'ai demandé à rester y travailler. C'est un travail attiré, comme cela je sais où j'en suis. Pour la propreté, je n'ai pas à me plaindre. J'ai rarement des sacs éclatés sur le trottoir ; je ne les ramasse pas : il faut éduquer ! Le pire, c'est les crottes de chien ; j'en parle à la réunion de travail. Avec les distributeurs de prospectus, on discute... »

C'est tellement familier ce quartier que des fois j'oublie que je suis dans le travail. On m'offre un café, il y en a qui me décrivent le quartier autrefois. Des commerçants me donnent un fruit ou à boire et puis j'ai des personnes âgées que je croise chaque jour, elles me racontent leur vie, ça me fait penser à ma grand-mère au pays. »

Alors pour longtemps encore, Jérôme, dans le quartier ?

« Je me plais beaucoup ici, mais j'ai déjà fait ma demande de mutation pour chez moi : je sais que ce sera difficile, je suis employé d'une collectivité territoriale : c'est pas comme dans l'éducation nationale. »

Marie-jo Jacquy

Bonjour cantonnier

Au petit matin le cantonnier se lève pour aller travailler, Pour affronter une rude et longue journée de marche.

Très tôt, il va dans les rues aux fenêtres closes.

Sans faire trop de bruit

Le cantonnier s'avance avec son chariot

Et commence à balayer la rue.

Soudain, s'exclame une petite voix en haut d'une fenêtre :

« Bonjour cantonnier, comment allez-vous ? »

Jérôme Corré



Calendrier

JUIN

- ☉ **Vendredi 3** 20 h 30 • « **Amphitryon** » par le Théâtre des Deux-Rives Salle Delavaud - CSC
- Samedi 4** 14h • **Fête des Écoles** Ecole Yves-le-Coz - ALEPP
- ☉ **Samedi 4** 20h 30 • « **Phèdre** » par le Théâtre des Deux-Rives Salle Delavaud - CSC
- ☉ **Dimanche 5** 15h 00 • « **Barouf à Chioggia** » de Goldoni par le Théâtre des Deux-Rives Salle Delavaud - CSC
- Samedi 11** 20h 30 • **Match d'improvisation théâtrale, avec le Be'ding Bedingue** Salle Delavaud - CSC
- Dimanche 12** 14h 00 • **Rallye promenade dans les bois, ouvert à tous** - CLAP 53
- ☉ **Vendredi 17** 20h 30 • « **Phèdre** » par le Théâtre des Deux-Rives Salle Delavaud - CSC
- Samedi 18** **Fête des écoles, école Pierre-Corneille**
- ☉ **Jeudi 23** 20h 45 • **Concert de la chorale Saint-Michel de Porchefontaine** Eglise Saint-Michel - Entrée libre
- Samedi 25** 16h • **Animation**
19h 00 • **Repas de quartier**
Square Lamôme (si le temps le permet)
CLAP 53 - CSC
- Dimanche 26** 12h 00 • **Pique-nique, comédie musicale, danse contemporaine**
Fontaine des Nouettes - ACAPV - CSC
- ☉ **Dimanche 26** 17h 00 • **Orchestre de jeunes « Piccolo Orchestra »**
Eglise Saint-Michel - Entrée libre

☉ dans le cadre du Mois Molière

JUILLET

- Jeudi 25 septembre** **Fête de rentrée de la paroisse Saint-Michel**
- Samedi 15 octobre** **Salon de la bande dessinée et des instruments de musique**
CLAP 53 - Salle Delavaud
Journée du goût
ACAPV

Calendrier, sous toutes réserves, établi à partir des indications données par les organisateurs.

Contacts :

- ACAPV (Association Commerciale et Artisanale de Porchefontaine) : 01 39 51 30 25
- CSC (Centre socioculturel) : 01 39 02 12 41
- CLAP 53 : 01 39 53 02 02
- Chorale St-Michel : 01 39 02 00 98
- e-mail : chor.michel@wanadoo.fr

A votre service !

L'Echo des Nouvelles traite, en ce numéro, des services publics. Il y a en effet service et service.

Écrire un billet, est-ce un service ?

C'est un petit, un tout petit service rendu à ceux qui l'ont demandé.

Pourquoi dit-on « rendre un service » ? On rend quand on a reçu. Eh bien, oui, j'ai reçu une demande, j'aurais, je l'avoue, été privé si je ne l'avais pas reçue. Même sans avoir été ainsi privé, l'auteur de ce billet est une per-

sonne privée, le service n'est donc pas public même s'il s'adresse à un public et quel public !

Un vrai service public est un service rendu

à un public par un organisme lui-même public !

Bref, c'est le public lui-même qui rend service au public selon la fameuse formule : « on n'est jamais si bien servi que par soi-même ! »

Si cependant vous pensez que vous êtes mal servis, direz-vous que vous êtes desservis ? Non. Si la gare de Porchefontaine est bien desservie les Porchefontains sont bien servis.

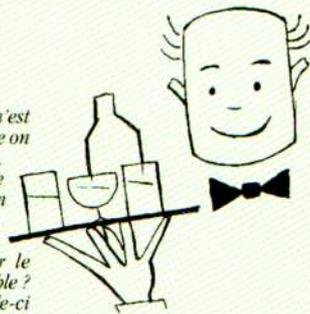
Service, servir, des mots décidément étonnants. Ils peuvent servir à

n'importe quoi, à n'importe qui. C'est lorsque l'on a rempli des tas de services à l'État que l'on a des tas d'états de services. Rappelez-vous aussi qu'être à

cheval sur le service, ce n'est pas s'asseoir dessus, comme on s'assoit sur des principes. Ne louez pas le champion de tennis pour la qualité d'un service qui dessert le partenaire.

Au fait, parle-t-on pour le ping-pong de service de table ? C'est en tous cas quand celle-ci est servie que la serveuse dit :

« madame est servie ». Madame, monsieur, cher public de lecteurs, vous êtes servis et croyez bien que je suis votre bumble et dévoué serviteur.



PS. N'oubliez pas le service. Il n'est pas compris... comme risque de l'être ce billet.